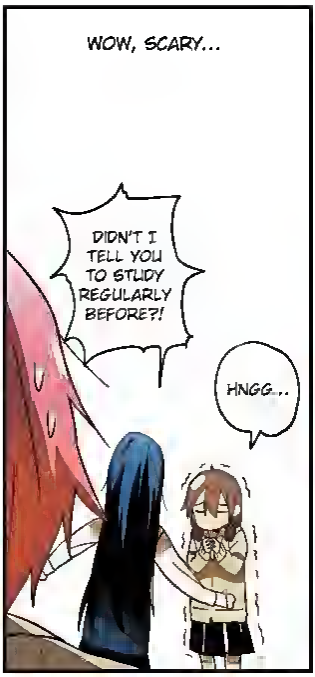
# 부랄●친구

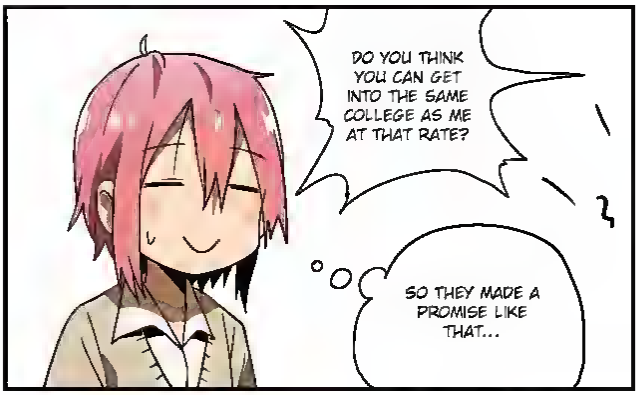
글/그림 한라감귤

-7-

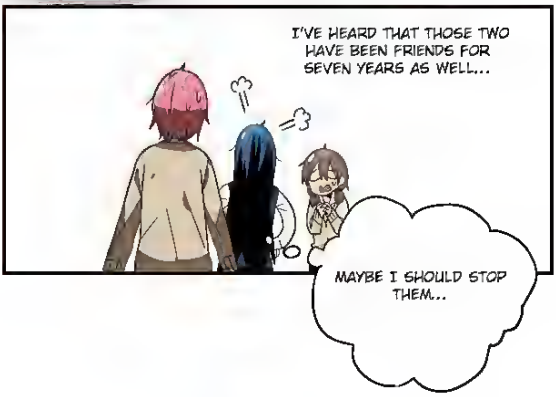
FIRST IN BATTLE, FIRE AND BLOOD. WINTER IS COMING.
GAME OF SCANLATION
RECRUITING KOREAN TRANSLATORS. EMAIL US AT GAMEOFSCANLATION@GMAIL.COM
TRANSLATOR: MOON
HTTP://GOS.MOE


WOW, SCARY...
DIDN'T I TELL YOU TO STUDY REGULARLY BEFORE?!
HNGG...

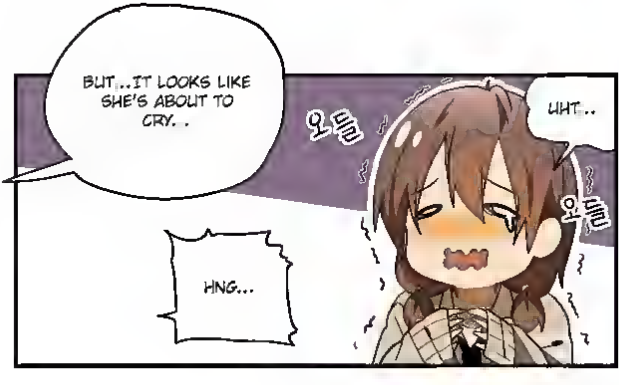
B-BUT SINCE THE TESTS DON'T COUNT INTO YOUR GRADE POINT AVERAGE
ISN'T IT OKAY?
WHAT DO YOU MEAN IT'S OKAY?!


DO YOU THINK YOU CAN GET INTO THE SAME COLLEGE AS ME AT THAT RATE?
SO THEY MADE A PROMISE LIKE THAT...

THE GIRL WITH GLASSES IS JUU HYUN MI. THE GIRL WITH THE PIGTAILS IS HAM NAH BI.

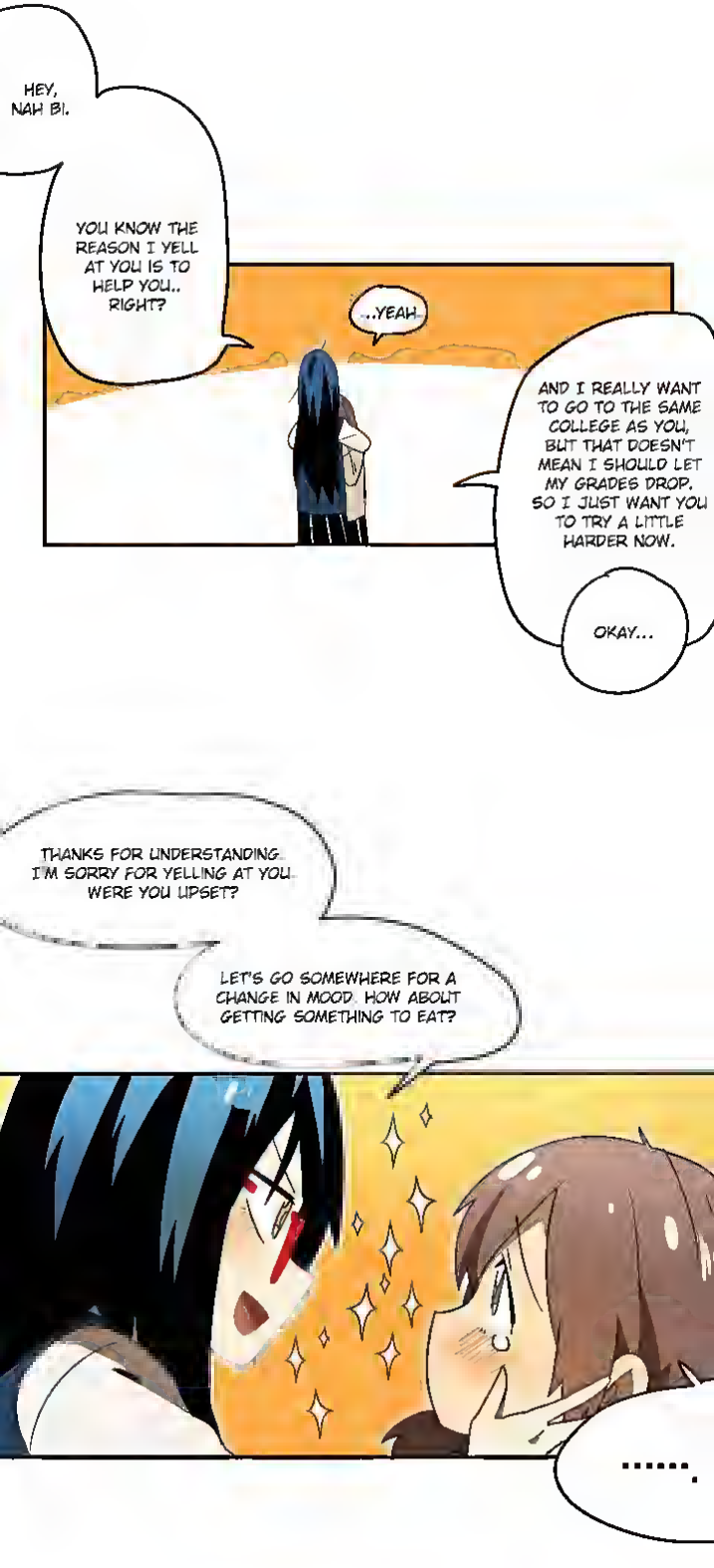


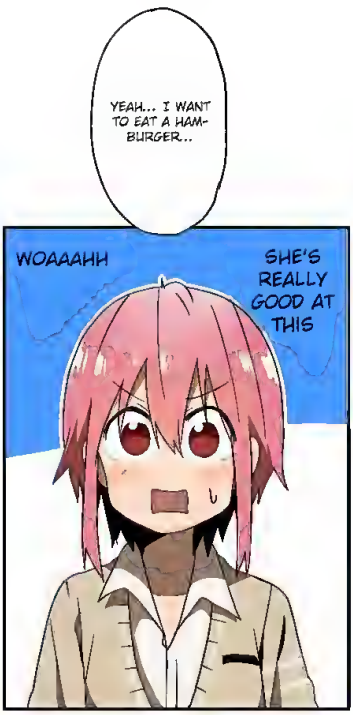
HYUN MI.. ISN'T IT ALRIGHT TO STOP NOW?
NO!!
SHE NEEDS TO BE YELLED AT ONCE IN AWHILE FOR HER TO STOP FOOLING AROUND!

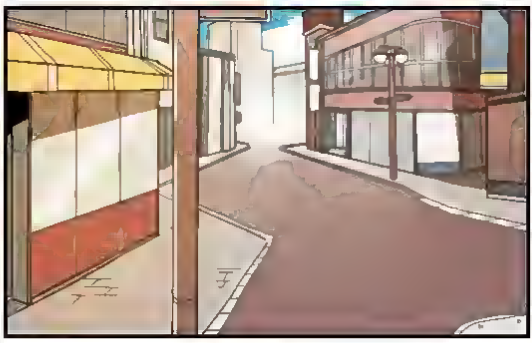

BUT...IT LOOKS LIKE SHE'S ABOUT TO CRY. .
UHT..
HNG...

.....
울먹
울먹
울먹

HAAH

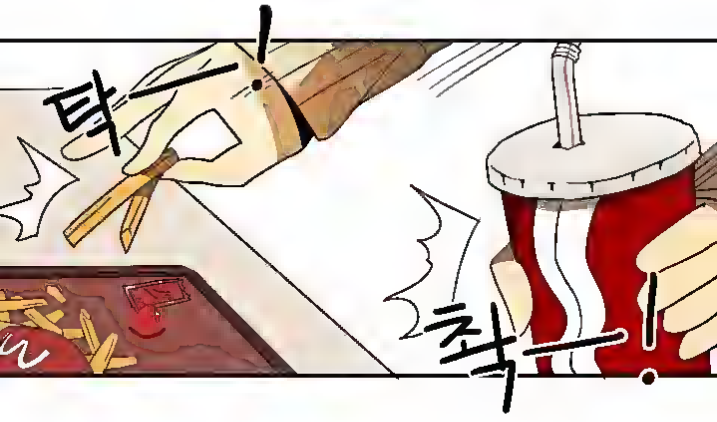

HEY, NAH BI.
YOU KNOW THE REASON I YELL AT YOU IS TO HELP YOU.. RIGHT?
..YEAH.
AND I REALLY WANT TO GO TO THE SAME COLLEGE AS YOU, BUT THAT DOESN'T MEAN I SHOULD LET MY GRADES DROP. SO I JUST WANT YOU TO TRY A LITTLE HARDER NOW.
OKAY...
THANKS FOR UNDERSTANDING. I'M SORRY FOR YELLING AT YOU. WERE YOU UPSET?
LET'S GO SOMEWHERE FOR A CHANGE IN MOOD. HOW ABOUT GETTING SOMETHING TO EAT?
.....


YEAH... I WANT TO EAT A HAM-BURGER...
WOAAAHH
SHE'S REALLY GOOD AT THIS



우걱
우걱
우걱

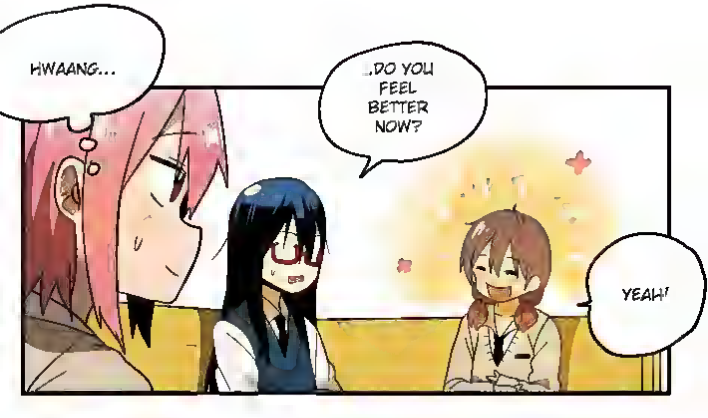
와구
와구
와구
와구

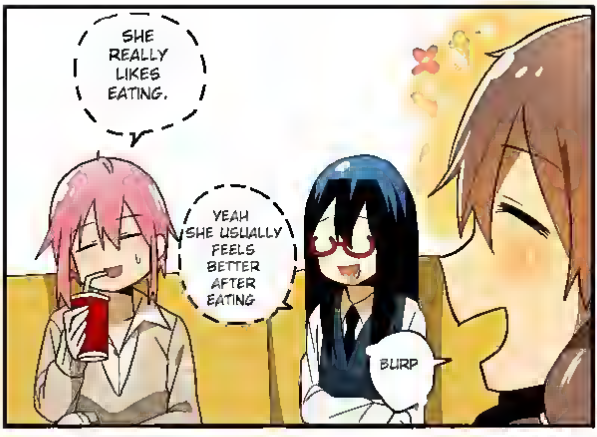

탁!
착!

와구
와구
벌컥
벌컥

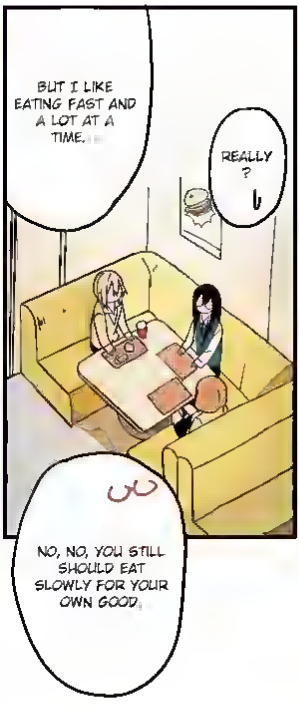
푸하

HWAANG~


HWAANG...
..DO YOU FEEL BETTER NOW?
YEAH!


SHE REALLY LIKES EATING.
YEAH SHE USUALLY FEELS BETTER AFTER EATING
BURP

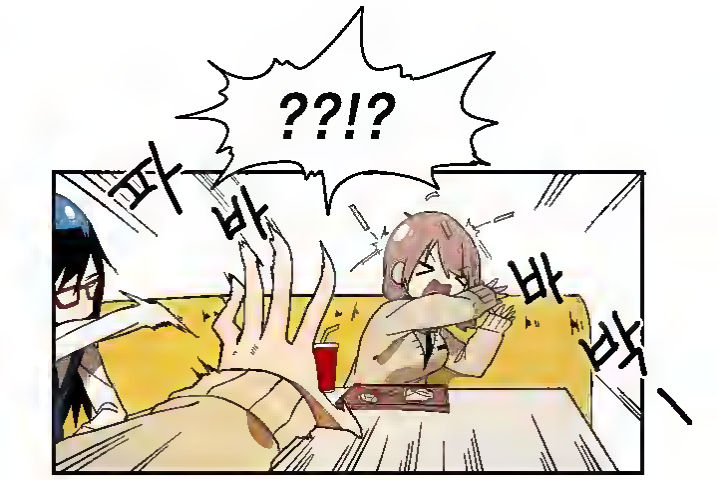
BUT HEY AREN'T YOU EATING YOUR FOOD TOO FAST?
HUH?
꼭


BUT I LIKE EATING FAST AND A LOT AT A TIME.
REALLY ?
NO, NO, YOU STILL SHOULD EAT SLOWLY FOR YOUR OWN GOOD.

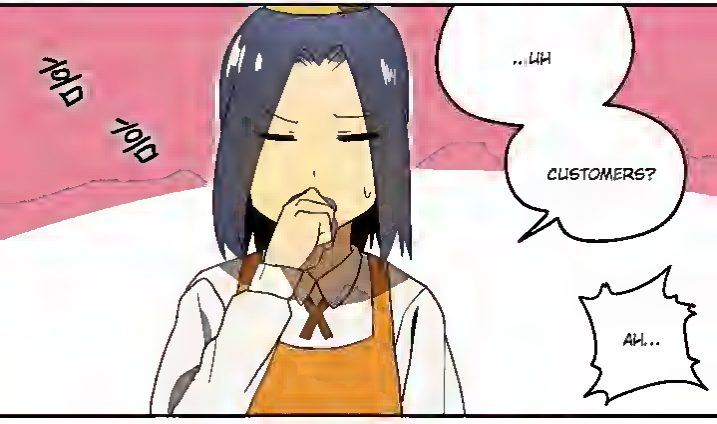
IT'S NOT LIKE SOMEONE'S GOING TO TAKE YOUR FOOD AWAY IF YOU DON'T EAT IT FAST ENOUGH.
YOU HAVE A BOY-FRIEND AS WELL, SO SHOULDN'T YOU BE CAREFUL OF HOW MUCH YOU EAT?
WAIT...
SHE HAS A BOYFRIEND?!

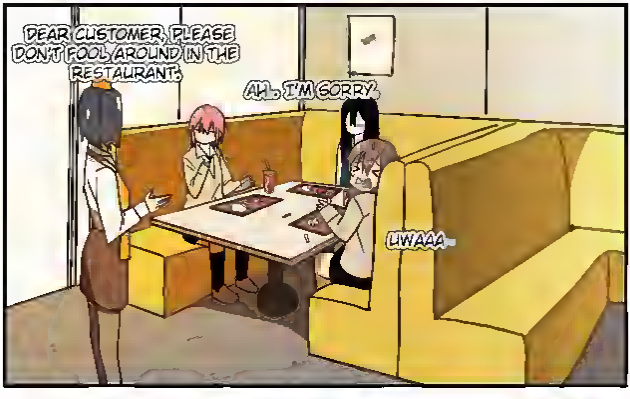
IF YOU EAT THAT FAST, YOU'LL GET FAT, YOU KNOW?
HUH?
BUT...

I NEVER GET FAT WHEN I EAT SO
SHOULDN'T I BE ALRIGHT?


??!?
파
바
바
바
박-

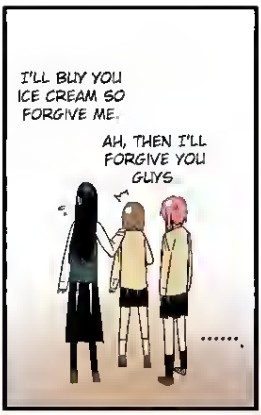
WHY ARE YOU THROWING FRIES AT ME?
파
WHAT ABOUT IT, I THOUGHT YOU WON'T GET FAT ANYWAYS?
SO EAT A LOT.
바
바
바
박-
WHY ARE YOU TWO LIKE THIS-?!

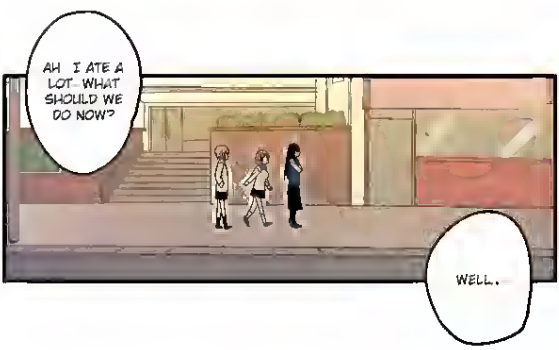

..HH
CUSTOMERS?
AH...


DEAR CUSTOMER, PLEASE DON'T FOOL AROUND IN THE RESTAURANT.
AH.. I'M SORRY.
LIWAAA

.....
Wedolla Burger
WAS EMBARRASSED SO THEY LEFT QUICKLY

EHH- I WASN'T DONE EATING, SO WHY DID YOU DO THAT~?!
I'M REALLY SORRY.
SO EM-BARRASS-ING...


I'LL BUY YOU ICE CREAM SO FORGIVE ME.
AH, THEN I'LL FORGIVE YOU GUYS.
.....


AH I ATE A LOT WHAT SHOULD WE DO NOW?
WELL..

AH, IF YOU HAVE NOTHING TO DO, SHALL WE GO TO THE KARAOKE PLACE?
움찔
NO, I NEED TO GO TO CRAM SCHOOL SOON
추욱
AH RIGHT I FORGOT

SO WE'RE... NOT GOING...
THEN YOU CAN'T PLAY ANYWAYS
STOP THINKING ABOUT PLAYING ALL THE TIME AND STUDY, STUDY.

HEY, THERE'S FOOD ALL OVER YOUR FACE
HUH?
HAAH... GET OVER HERE FOR A SECOND
UHP!
...

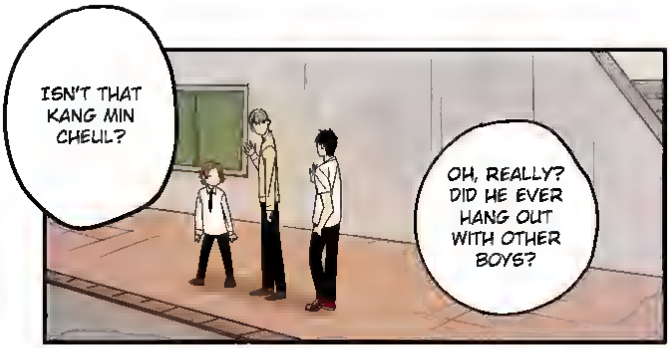
YOU GUYS ARE REALLY CLOSE.
HUH?

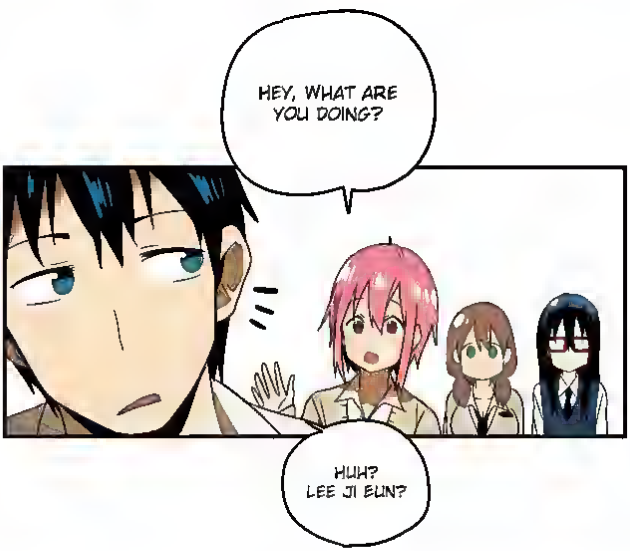
TAKING CARE OF EACH OTHER WHILE STILL ARGUING.

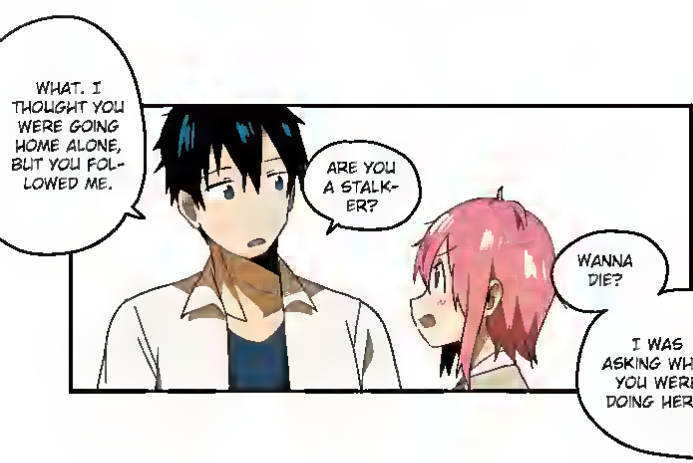
NEVER UNCOMFORTABLE WITH EACH OTHER...

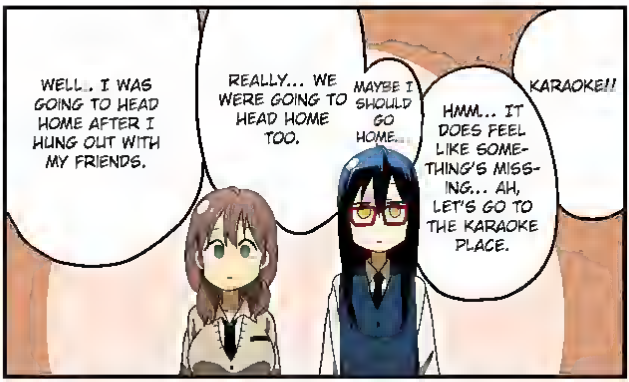
SINCE THEY KNEW EACH OTHER FOR SUCH A LONG TIME,

I GUESS THEY'RE MORE LIKE SISTERS TO EACH OTHER THAN FRIENDS.


ISN'T THAT KANG MIN CHEUL?
OH, REALLY? DID HE EVER HANG OUT WITH OTHER BOYS?

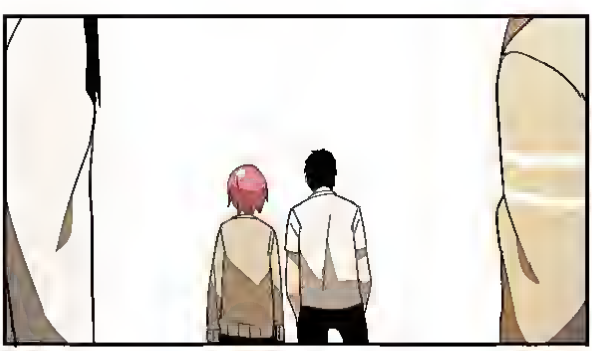

HEY, WHAT ARE YOU DOING?
HUH? LEE JI EUN?

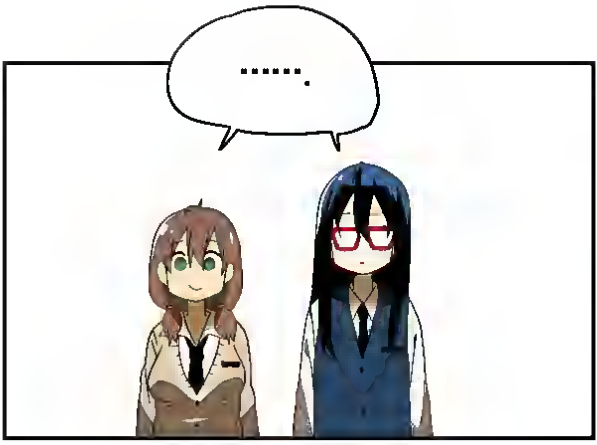

WHAT. I THOUGHT YOU WERE GOING HOME ALONE, BUT YOU FOLLOWED ME.
ARE YOU A STALKER?
WANNA DIE?
I WAS ASKING WHAT YOU WERE DOING HERE.


WELL.. I WAS GOING TO HEAD HOME AFTER I HUNG OUT WITH MY FRIENDS.
REALLY... WE WERE GOING TO HEAD HOME TOO.
MAYBE I SHOULD GO HOME...
HMM... IT DOES FEEL LIKE SOMETHING'S MISSING... AH, LET'S GO TO THE KARAOKE PLACE.
KARAOKE!!

AH.
YOU WANTED TO GO TO THE KARAOKE PLACE TOO HOW ABOUT IT? WANNA GO TOGETHER?
HUH? ME?

NO, IT'S ALL RIGHT.
I'LL HEAD HOME FIRST WITH HYUN MI
REALLY? I GUESS THERE'S NO HELPING IT THEN...
SEE YA LATER
BYE




.....

...HEY, HYUN MI...
NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT... RIGHT?
.....
YEAH...

WELL-
JI EUN SAID THEY WEREN'T LIKE THAT, BUT...

DO THEY REALLY THINK-

THEY LOOKS LIKE JUST
FRIENDS TO EACH OTHER?

TO BE CONTINUED